

1923-01-11

SENDER

Fritz Syberg

RECIPIENT

Johannes V. Jensen

FACTS

Document type:

Letter

Language:

Da

Date explanation:

Datoen optræder på brevet.

General comment:

Bogen, som Fritz Syberg skriver om, er Johannes V. Jensen: Æstetik og Udvikling. Efterskrift til Den lange Rejse, 1923. Den udkom kort før Johannes V. Jensens 50 års fødselsdag.

Den omtalte bedstefar kan være Fritz Sybergs farfar (indsat under omtalte personer). Navnet på hans morfar kendes ikke umiddelbart.

Sender's location:

Pilegården Kerteminde

Mentioned people:

- Fuglsang

Johann Goethe

Else Jensen

Emmerik Jensen

Jens Jensen

Villum Jensen

Rudyard Kipling

Heinrich Syberg

Archive:

Det Kongelige Bibliotek, Johannes V. Jensens Arkiv

TRANSCRIPTION

Pilegaarden 11-1-23

Kære Ven.

Tak for Din Bog som jeg har læst igennem men skal have givet en grundigere Gennemlæsning, og jeg kan kun sige, hvad jeg har sagt før, det er mig al Tid en Glæde at tage Dig ved Haanden og blive ført af Dig -. Undertiden føler jeg mig som et Barn undertiden som ["som" overstreget] er det Dig der er Barnet eller rettere Drengen og jeg selv føler mig som en ældre Onkel. Der er ogsaa Spørgsmaal, som for mig er afgørende, som Du aldrig rører ved – eller er det mig der er dum - ? men jeg ender nu ["nu" overstreget] som oftest med at give Dig Ret, der er Spørgsmaal man ikke gør "det ender med Klo" som det gamle Mulæsel sagde til det unge, i Kiplings Fortælling.

Med det samme, til Lykke med Dine 50. Nu har Du 10 Aar tilbage af den tredie Snes, gid de maa blive de 10 bedste. Hvad den fjerde Snes angaar som kommer bagefter da maa jeg tænke paa min Bedstefaders Ord, han var den Gang 85: [et komma overstreget] "de fire Snese, de kan gaa, den femte det er Skidt" – og han præsterede dog at være Egnens Mesterskytte (Jæger) i sit 80 Aar. Resumé: man kan undertiden ikke frigøre sig for en Misstemning over Livets Korthed og samtidig en ganske modsat, over at man ikke egner sig for Livet længere. – Jeg havde tænkt paa at komme til Kbhvn til Din Fødselsdag, men kommer ikke. Modgang af forskellig Art har taget bl.a. en Del af mine Penge og selv "Medgangen" faar man heller ikke gratis, det har jeg faaet at mærke i et langt Løb. Heldigvis er der Ting man stadigvæk har ganske gratis, det laa jeg og glædede mig over i Nat da jeg lyttede til Regnens Styrtten og Vindens Tuden. Det er godt at være gode Venner med Naturmagterne. Hils Else mange Gange og ligeledes Børnene. Din hengivne Fritz Syberg

N.B. Der er et bestemt Sted i Din Bog – Du vil selv let kunne tænke ["tænke" overstreget] gætte hvilket – der bringer mig i Erindring om en Oplevelse i min Kreds. Det var en Gang i forrige Aarhundrede, Talen var om "Overmennesker" om Goethe e.c.t. Jeg yttrede til Rædsel og Harme for mine Omgivelser at min Naboerske Madam Fuglsang -, hun var gift med en Røgter der tjente 365 Kr om Aaret, hun havde født og Op ["Op" overstreget] opdraget 12 Børn, var tyk, mild, from og stilfærdig -, stemte mig til større Andagt end Geheimerath Goethe. Saadan har min Stilling været til "Overmennesker" saalænge jeg kan erindre.

Pilegaarden 11-1-23

Kære Ven.

Tak for din Bog som jeg har læst igennem
men skal have givet en grundigere gennem-
læsning, og jeg kan ikke sige, hvad jeg har
nået for, det er mig al Tid en Glæde at tage
Dig ved Haanden og blive firt af Dig. Under-
tiden føler jeg mig som et Barn undertiden
er det Dig der er Barnet eller rettere Drengen
og jeg selv føler mig som en ældre Onkel. Der er
ogsaa Spørgsmaal, som for mig er afgørende,
som du aldrig rører ved - eller er det mig
der er dum - ? men jeg under sværom
oftest med at give Dig Ret, der er Spørgs-
maal man ikke giver "det under med Klo" -
som det gamle Målarer sagde til det unge,
i Kjøplings Fortælling.
Med det samme, vil jeg med Line 50.
at du har du 10 Aar tilbage af den tredje
Ages, giv de maa blive de 10 bedste. Hvad
den fjerde Ager angaar som kommer bagefter
da man vil tænke paa min Bedstefaders Ord,
han var den Gang 85; "de fire Ager, de kan
gaa, den femte det er Christ" og han prøvede
dog at være Egnens Mester steytt (Tæst) i
nit 80 Aar. Resumé: man kan undertiden
ikke frigøre sig for en Misstemning over Livets
Korthed og samtidig en ganske modsat, over at
man ikke synes sig for Livet længere -

Jeg havde tænkt paa at komme til
København til din Fødselsdag, men kommer
ikke. Modgang af forskellige art har taget
bl.a. en del af mine Penge og selv Medgangen
faar man heller ikke gratis, det tør jo faat
at mærke i et langt Løb. Uheldigvis er
der Ting man stadigvæk har gaaet gratis,
det kan jo og glædede mig over i det da jo
lyttede til Regners Gypten og Lindens
Tuden. Det er godt at være gode venner
med Naturmagterne.

Hils alle mange Gang og ligeledes
Børnene.

Din hengivne Fritz Lyberg

N. B. der er et bestemt Sted i din Bog - du vil selv
let kunne ~~finde~~ ^{gætte} knyttet - der bringer mig i erindring
over en Oplevelse i min Kreds. Det var en Gang i første
Aarhundrede, Tiden var om "Oversømmelse" om
Gotha osv. Jeg syntes til Nædel og "Harme" for min
Om sig selv at min Naturste Madam Fuglesang - hun
var gift med en Døster der tjente 365 kr. om året, hun
havde født og ~~opdraget~~ 12 Børn, var tykke, mild, pæn
og stiltørdig, stundt mig til store chadast med
Behimselfærdige Gotha. Saa den blev min Stilling vant
til "Oversømmelse" saalænge jo kan erindre.